

Išmintingųjų Dovanos

Parašė William Sydney Porter.

Doleris ir aštuoniasdešimt septyni centai. Tai buvo viskas. Ir iš tų — šešiasdešimt centų variniais. Skatikėliai, sutaupyti po vieną, po du, tiesiog spauste išspausdinti iš krautuvininko ir žolininko, ir mėsininko. Juk toks kaulijimas tai — stačiai išmaldos prašymas: tad ir raudonuoti tekdavo iš tylios gėdos. Tris kartus skaitė Della tą savo menkąjį turtą. Doleris ir aštuoniasdešimt septyni centai. O ryto dieną — Kalėdos.

Buvo aišku: nebelieka nieko kito daryti, vien tik griūti į nutryniojį mažąjį divoną ir stačiai rėkti... Tai ir padarė Della (kas ragina padaryti šokią moralę išvadą: gyvenimas susikrauna iš kūkčiojimų, atsidusimų ir šypsojimų; o daugiausia yra atsidusimų).

Kol šeimininkė, palengvėli aprimdama, iš pirmosios padėties pereis į antrąją, pasižvalgyk po butą. Nuomojamas su baldais, aštuoni doleriai savaitei. Negalima būtų jo pavadinti elgetų butu, bet panašus į tokį jis yra.

Priemenė, apačioj, buvo laiškų dėžutė, į kurią nepatekdavo nė vieno laiško, ir elektros skambučio saga, iš kurios joks mirtingasis pirštas neišviliotų garso. Netruko čia ir kortelės, kurioj buvo vardas pavardė: Mr. James Dillingham Young. Tas žodelis "Dillingham" buvo įrašytas senesniaisiais geresniaisiais laikais, kada jo savininkas uždirbdavo per savaitę trisdešimt dolerių. Dabar, kai pajamos susitraukė iki dvidešimt dolerių, to žodžio "Dillingham" raidės atrodė lyg nubluksios, tartum jos rimtai manytų išnykti ir palikti ta vieną kuklų, neišmislinę "D". Bet visada, kada misteris James Dillingham Young pareidavo namon ir pasiekdavo ten, aukštai savo butą, jis vis būdavo šaukiamas "Jim", ir mistris James Dillingham Young, kurią jau esame Jums pristatę, kaip Della. Širdingai ji apkabindavo. Tai visada gerai veikia.

Della baigė savo dūsavimą. Ji atsistojo prie lango ir

miگلotų žvilgsniu sekė pilką katę, kuri pilką tvorą bėgo į pilką kiemą. Rytoj bus Kalėdos, o jina, Della, turi vieną dolerį ir aštuoniasdešimt septynis centus, už kuriuos ji turi nupirkti savo Džimui dovaną. Jau nuo kiek mėnesių ji vis atidėliojo centą prie cento. Ir viso tesurinko dolerį ir aštuoniasdešimt septynis centus. 20 dolerių per savaitę — su tuo ne kažin ką padarysi. Išlaidos buvo didesnės, kaip kad ji buvo numaičiusi. Ir tos išlaidos vis tokios pat. Tik doleris ir aštuoniasdešimt septyni centai — už tai reik nupirkti Džimui dovaną. Savo Džimui. Ne vieną lamiingą valandą ji buvo pergyvenusi, begalvodama, ką tokį tikrai gražų reiktų Džimui nupirkti. Tai turėjo būti kas nors įmantrų ir reta, ir rimta, ir patvaru — kas nors toks, kas būtų bent kiek verta tos garbės, kad bus Džimo! Tarplangėje kabėjo piliorinis veidrodis... Gal būt, esate kuomet matę tokį veidrodį išnuomojamame bute už 8 dolerius savaitei? Labai laibas ir labai judrus aspektas, vikriai prasišlinkdamas ir guviai pasiraitydamas bei pasisukinėdamas, gali įsigyti apytikrę sąvoką apie savo išvaizdą. Della, kuri buvo tėva, buvo apgalėjusi tą meną.

Ūmai šovė ji šalin nuo lango ir atsistojo priešais veidrodį. Akys skaidriai blizgėjo, bet veidas per tas 20 sekundų prarado savo spalvą. Skubiai paleido ji savo plaukus, ir jie nusileido žemyn per visą stuomenį.

Mat, ponai James Dillingham Young'ai turėjo dvi

nuosavybes, kuriomis juodu abudu labai didžiavos: viena buvo Džimo aukso laikrodinis, kurs buvo buvęs jau jo tėvo ir bočiaus; o antra — Dellos plaukai. Kad Sabos karalienė būtų begyvenanti ten, ana, priešais, Della būtų bent kartą paleidusi pro langą savo plaukus neva džiointi, vien tik kad visi tos karalienės brangumynai pasirodytų besąniekai prieš tuos plaukus. Ir kad karalius Saliamonas būtų krautuvininkas ir rodytų languose visus savo turtus, Džimas kiekvieną kartą, pro šalį beedamas, išsitrauktų savo laikrodį, vien tik kad pamatytų, kaip tas karalius iš pavydo rauna sau barzdą.

Taip tatau, nusileido plaukus Dellos plaukai jos nugarą žemėn ir bangavo, ir blizgėjo, tarsi koks rudo upeio krioklys. Jie siekė net žemiau kelio ir, lyg koks rūbas, dengė Della. Ir štai ji vėl skubiai ir nerviškai suėmė juos ir surišo į kuodą. Čia ji padelsė kokią minutę, tyliai stovėdama, o tuo tarpu ant nudilusio raudono kilimo nuriedėjo viena antra asara.

Dabar ji skubiai apsilviko savo seną rudą žakietą, lygiai skubiai užsimovė savo seną rudą skrybėlę. Susukusi visą verpetą savo rūbais, vis dar su blizgančiomis kibirkštėmis akyse, išskrido ji pro duris lauk ir nubėgo laiptais žemyn į gatvę.

Kur ji apsistojo, iškaboje buvo parašyta: "Poni Sofronija, visokių rūšių plaukų daiktai". Della užbėgo vieną aukštą aukštyn ir, uždususi, išsis. Poni, didelė, per balta, vargiai buvo panaši į kokią "Sofroniją". "Ar nenorėtu-mei Tamsta pirkti mano plaukus?" paklausė Della.

"Aš perku plaukus", atsakė madama: "nusimaukit

skrybėlę ir leiskit man pažiūrėti, kaip Jūsų plaukai atrodo".

Rudoji kaskada puolė žemėn.

"Dvidešimt dolerių", tarė madama, prityrusia ranka imdama tą puikiąją masą.

"Tik duokit man juos greičiau!" sakė Della.

Ak, sekančios dvi valandos praplasnojo rožiniais sparneliais. Prašom užmiršti šitą atšildytąjį palyginimą! Della išknaisiojo visas krautuves — reikėjo rasti dovaną Džimui.

Pagaliau rado. Tai buvo tikrai Džimui padaryta, o ne kam kitam! Jokiam kitame magazine nebuvo tokio daiktelio! Juk jina išrausė visas tas krautuves nuo viršaus lig apačios. Buvo tai platininė laikrodžio grandinė, paprasto rašto, savo tikrąją vertybę reiškianti vien tik savo medžiaga, o ne perdėtais papuošalais, kaip kad visi geri daiktai turėtų elgtis.

Grandinė buvo dargi verta ano laikrodžio. Lig tik Della ją išvydo, jau žinojo, kad ji turi būti Džimo. Jina buvo panaši į jį. Glotnumas ir vertumas — tas įkainojimas tiko abiem. Dvidešimt vieną dolerį paėmė iš jos už tai, ir jina su aštuoniasdešimt septyniais centais parbėgo namon. Turėdama tą grandinę prie savo laikrodžio, galės dabar

Džimas kiekvieną draugiją žiūrėti, kelinta valanda. Mat, kad laikrodėlis ir labai puikus buvo, Džimas kartais žiūrėdavo į jį su tam tikra gėda: kaltas buvo odinis dirželis, kurį Džimas vartojo vietoj grandinės.

Kai Della parėjo namon, jos apsvaigimas truputį užleido vietos jos išminčiai. Jina išsitraukė savo gelžiuokį plaukams raityti, užsidėgė spiritinę lempą ir ėmė atitaisinėti tas žalias, kurias padarė jos geroji širdelė, padidinta dar meilės. O tai visada yra baisiai sunkus uždavinys, tiesiog dramblys ir gana!

Po 40 minučių josios galvutė jau buvo papuošta smulkiomis glaudžiomis garbanomis, ir poni Della atrodė stebėtinai gražiai, tartum koks mielas šelmis mokiniukas. Jina ilgai, rūpestingai ir krtiškai stebėjo veidrodyje savo paveikslą.

"Jei Džimas manęs neužmuš", tarė ji sau pačiai: "prieš žvilgtelėjęs į mane antrą kartą, tai jis pasakys, kad aš atrodau, kaip choro dainininkė iš Coney Islando. Bet ką galėjau aš padaryti, deja? Ką galėjau padaryti su tuo doleriu ir aštuoniasdešimt septyniais centais?"

7 valandų kava buvo jau parengta ir ketptuvė užpakaly ant plytos laukė, ikai-

tusi ir pasirengusi kažką ten spinginti.

Niekuomet Džimas nepareidavo vėliau. Della pasiėmė laikrodžio grandinę į sauja ir atsistojo prie stalo kampo prie pat durų, pro kur visuomet įeina Džimas... Štai išgirdo jina jo žingsnius ant laiptų pirmajame aukšte ir pirmam akiesmirknyje išbalo. Ji buvo paprastusi paprasčiausiose kasdieniniuose reikatuose tyliai kalbėti trumpas maldeles,

tad ir šnibžda sau: "Prašau, Viešpatie, padaryk, kad aš jam vis dar atrodyčiau graži!"

Atsitarė durys, Džimas įėjo ir jas uždarė. Jis atrodė liesas ir labai rimtas. Vargšas jaunikaitis! dar tik 22 metų, o jau su šeima kukšteroj! Jam būt reikėję naujo palto. Neturėjo jis nė pirštinių.

Džimas įėjo į kambarį taip atsargiai, kaip medžio-

(Nukelta į 4 pusl.)

ŠV. KALĖDŲ PROGA ...

nuoširdžiai sveikinu visus Amerikos Lietuvius—geradarius, kurie taip gausingai prisidėjo aukomis ir atjautimu Šv. Pranciškaus Sesučių koplyčios reikale.

—O—

LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ir LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ linkiu visiems — Tėvams Marijonams, Klebonams, Kunigams, ir bendrai Lietuvii visuomenei. Lai Kūdikėlis Jėzus jus visus laimina ir naujuose metuose lai Jis laiko jus savo malonioje globoje.

—O—

KUN. J. V. SKRIPKUS,
Šv. Pranciškaus Vienuolyno Kapelionas.



Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkiu Visems Savo Kostumerams ir Draugams

MIDWEST SERVICE STATION

2335 S. Western Ave. Cor. 23rd Pl.

Phone CANal 3764

PHILLIPS "66" PRODUCTS

MOTOR OILS, RANGE & FUEL OILS

V. YUKNIS, Sav.



Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkiu Visiems Savo
Kostumeriams
Ir Draugams

W. J. Stankūnas PHOTOGRAPHER

3315 So. Halsted St.
Chicago, Ill.

Tel. YARDS 1546

Residence Phone
CEDarcrest 6404



Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams ir Draugams

WALTER MELKUS

GROSERNĖ IR BUČERNĖ

3248 So. Green St.

Tel. Yards 5694

CHICAGO, ILL.



PASKOLOS DAROMOS

ant Pirmų Morgičių

Už pigesnę nuosimti — be
komišino — pas

MUTUAL FEDERAL

SAVINGS and LOAN
Assn. of Chicago

2202 West Cermak Road

Telefonas CANAL 8887

BEN J. KAZANAUSKAS, Rašt.

STASYS LITWINAS SAKO:

"DABAR — Tai Geriausias Laikas Pirkti
VISOKIOS RŪŠIES NAMAMS
REIKMENIS". — GERAS PASIRINKIMAS:

Stogams Reikmenys — Insuluotų Plytų Išvaizdos Sidings
— Langų — Durų — Tvoroms Materialo — Maliaivos —
Varnišo — Enamelio — Geležinių Namams Reikmenų
(Hardware — Pleisterio — Cemento — Srutų — Visokios
Rūšies Insuliacijos Materialo — Šturmo Langų — Kom-
binacijos Durų — Wallboard — Plaster Board — Vamz-
džių ir Daug Kitų Dalykų.

APROKAVIMAS IR PRISTATYMAS TEIKIAMAS DYKAI!

STASYS LITWINAS, Vedėjas

CARR MOODY LUMBER CO.

3039 S. HALSTED ST.

TEL. VICTORY 1272

VALANDOS: Nuo 7-tos val. ryto iki 5:30 val. popiet.



MORTGAGE EXCHANGE

III W. Washington St.

KAMB. 358—360—362

Chicago, Illinois

Arba Pašaukite Telefonu — STate 6385-6-7.

LIETUVIAI! Ne vien tik DARBO Prakaitu galite užtikrinti savo Gyvenimo PASEKMĘ — nes tas kelias yra ilgas ir sunkus ir gana vargingas ...

BET PAGREITINKIT SAVO PASEKMĘ

Investuojant Savo Pinigus

[Saugius Gerai Apmokančius
Investmentus

GARANTUOJAMI NUOŠIMČIAI 6%

Didelis Pasirinkimas Gerų PIRMŲ MORGICŲ, ANTRŲ MORGICŲ ir SUTARCIŲ—KONTRAKTŲ ant PELNINGŲ NUOSAVYBIŲ, kaip tia APARTMENTINIŲ NAMŲ, COTTAGES, BUNGALOWS, BIZNIO NUOSAVYBIŲ ir ĮVAIRIOS RŪŠIES NAMŲ.

Ateikite Pasikalbėti ir Persitikrinti apie šiuos INVESTMENTUS su LIETUVIU—MR. CHARLES JANULIS.

IŠMINTINGŲJŲ DOVANOS

(Atkelta iš 3 pusl.)

tojo šuva, kurs paukštį seka. Jo akys buvo išmigusios į Dėlą, ir buvo jose kažkas, ko ji negalėjo perskaityti, ir kas ją baugino. Tai nebuvo nei pyktis ar nustebimas, nei papeikimas ar išgąstis, nei koks kitas jausmas, kurio ji tikėjosi. Džimas tik spoksojo į ją su šita stebėtina išraiška savo bruozuose.

Della atsikėlė nuo stalo ir priėjo prie jo.

"Džimai, brangusis! nežūrėk taip į mane!" sako jam jina: "aš nusikirpau plaukus ir juos pardaviau, dėl to kad nebūčiau galėjusi pragyventi Kalėdų, nepadovanuoti tau kokios dovanėlės! Plaukai atgaus... Juk tu neimsi to prie širdies, ar ne tiesa? Aš turėjau tai padaryti. Mano plaukai auga greitai, labai greitai... Sakyk: "Linksmų Kalėdų" Džimai, ir būkiva laimingi! Tu nežinai, kokią aš tau puikią, kokią stebėtinai gražią dovanėlę aš tau turiu!"

"Tad tu nusikirpdinai plaukus?" paklausė vargais negalais Džimas, lyg kad jis pats po labai sunkaus dvios darbo dar nebūtų pasitebėjęs to įdomaus dalyko.

"Nusikirpdinau ir pardaviau", atsakė Della: "ar aš taip tau mažiau bepatinku, kaip kitados? Juk aš esu ta pati, net ir be savo kasų? argi ne?"

Džimas apsižvalgė, tartum svetimas, po kambarį. "Tad sakais nusikirpdinusi", tarė jis, o pats atrodė beveik liurbiškai.

"Gali jų nebeieškoti", atsakė Della: "jie parduoti — jau sakiau — parduoti. Ir jų jau nebėra!... Dabar Kūčios, vaikai! Būk man geras, kadangi tai padariau dėl tavęs! Ar reikia tau paspirtinti duonos, Džimai?"

Džimas, rodos, pradėjo greitai atsibusti iš savo keisto miego. Jis apkabino Dėlą (Dešimt minučių mes padoriai ir atsidėję tyrinėjim kokį nors nesvarbų daiktą ant priešingos sienos). Aštuoni doleriai už savaitę ar milijonas už metus — ar ne vis tiek? Koks matematinis ar koks genijus duotų čia tau netikslų atsakymą. Išmintingieji atnešė brangių dovanų, bet šios nebuvo jų tarpe. Šis tamsus pasakymas paaiškės paskiau.

Džimas ištraukė ryšulėlį iš savo palto kišenės ir metė jį ant stalo.

"Nemanyk apie mane klaidingai, Dell", tarė jis: "aš nesitikiu, kad kas nors panašu į plaukų nusikirpi-

mą ar susukavimą, ar išmazgojimą galėtų mane priversti mažiau mylėti savo mergytę. Bet, jei išvyniosi šitą ryšulėlį, suprasi, kodėl tu mane iš pradžių vieną valandėlę buvai apkvėsinusi".

Balti žvalūs piršteliai atraišiojo virveles ir išvyniojo popierius ir — į dangų pagauto džiaugsmo klyksmas, ir tuoj — ach, moteriškai greita permaina — nusikūčiojamas verksmas bei dejavimas, kuriems nutildyti tuoj buvo šeiminkui teko pavartoti visas guodžiamąsias jėgas.

Mat, ryšulėlyje besančios šukos — visos rinkinys šukų, plačių ir siaurų, kurių ilgai meldėsi Della prie vieno magazino lango Broadway'je... Gražios šukos, gryno vėžio rago, su brangiais akmenukais pakraščiais — kaip tik tokios spalvos, kurios būtų pritikusios nešioti puikiuose dingusiuosiuose plaukuose. Buvo tai brangios šukos. Della tai žinojo, ir jos širdis tiesiog jį alko, ir vien tik svajojė, be jokios vilties, kas kada nors įsigyti... Ir štai dabar tos šukos yra jos, bet plaukų, kuriuos tas geistasis papuošalas būtų turėjęs dabinti, tų plaukų jau nebėra...

Bet Della prisipaudė šukas prie krūtinės ir pagaliau ir pati įstengė miglotomis akimis, šyptelėjusi, žvilgtelėti aukštyn, į savo Džimą, ir tarti: "Mano plaukai auga taip greitai, Džimai".

Ir čionai pašoko Della, lyg truputį kojytės nusiviliusi katė, ir sušuko: "Ai-ai!" Džimas dar nematė jam skirtosios gražiosios dovanėlės. Della smalsiai ištisė jam ant savo delnos grandinė. Bejausmė brangi naujė, rodos, sublizgėjo, apšviesta skaisčios ir karštos moteriškos dvasios.

"Ar ji ne puiki, Džimai?"

PADAVIMAI

Padavimai nuo pasakų skiriasi daugiausia tuo, kad juose liaudis pagrindu ima kokį nors tikrą atsitikimą, asmenį arba vietą ir apie tai supina savo pasakojimą. Bet šį pasakojimą žmonės taip sumaišo su savo fantazijos priedais, taip nutolsta nuo tikrųjų, jog dažnai ir sunku susekti, kas bebuvu tas pirmasis asmuo ar įvykis, davęs padavimui pradžią. Ši liaudies kūrybos rūšis būdinga ir tuo, kad joje daugiau negu pasakojime iškyla kokia pamokomoji mintis.

Padavimų yra savo turiniu nevienodi. Viena jų didelė šaka pasakoja apie šventuosius, ir tai yra legendos. Jos nėra tas pat, kas šventųjų gyvenimų aprašymai, nes jose į vieną daiktą suplakta ne tik tikras atsitikimas, bet ir visokiausi vaizduotės pagražinimai. Tikrai čia maišosi su liaudies fantazija, kuri sau peno susiranda visur: ir senoviniuose mituose, ir įvairiose knygos, ir pasakose, ir dainose, ir kelionių pasakojimuose.

Išbėgiojau visą miestą, kol ją radau! Tu turėsi dabar šimtą kartų per dieną žiūrėti, kelinta valanda! Duok savo laikrodėlį! Norėčiau pasidžiaugti, kaip atrodytų prie jo šita grandinė!"

Užuot paklauses, puolė Džimas į sofą, susinėrė rankas po galva ir šypso... "Dell", sako jis: "dėkiva mudu savo Kalėdų dovanas į šalį ir tiek! Jos yra per gražios, kad mudu galėtume jas tuoj imti vartoti. Aš pardaviau savo laikrodėlį, kad įsigyčiau pinigų šukoms nusipirkti!... O dabar, man rodos, tu jau gali imti ką nors ten sparginti!"

Vertė M. Vaitkus.

Vakarų Europoje nuo senovės buvo pilna tokių legendų. Daug jų pasiliko ligi mūsų dienų. Viduriniams amžiais buvo ypač garsios Vokietijos knygos "Auksinė legenda". Dėl savo puikaus pasakojimo šis veikalas ir dabar mieliai skaitomas ir verčiamas į kitas kalbas.

Ne vienas žymus mūsų laikų rašytojas, kaip Selma Lagerloef ar Giovanni Papini, yra sukūrę gražių legendų.

Lietuvių kalba mažai turi legendų: gal todėl, kad mūsų tauta vėlai tepriėmė krikščionybę ir, be to, pirmos lietuviškos knygos buvo katekizmai ir giesmynai. Taip gana ilgą laiką mūsų žmonės nebuvo iš ko susipažinti su šventųjų gyvenimais ir juos sudėti į savo liaudiškus pasakojimus.

Šalia legendų turime tikruosius padavimus. Juose pasakojama apie senovės įvykius, kurių tikrumu žmonės tiki. Čia stengiamasi pabrėžti tų atsitikimų vietos vardą ir asmenis. Kadangi padavimuose tikima įvykių tikrumu, tai visą kas ten esti labai nepaprasta, protui neaprepiama, stengia masi išaiškinti stebuklu.

Lietuvių liaudyje tų padavimų išliko apščiai. Vieni

jų liečia istorinius įvykius, arba anglų didieji poetai romantikai, lygiai kaip ir savo "Hiavatos giesmės" amerikietis Longfellow, kurs audė poemą iš indėnų mitologijos ir padavimų.

Kada kuris rašytojas jau savaip perdūrba liaudies padavimus, iš jų padaro savo kūrinį, gauname vadinamuosius literatūrinius padavimus.

Kitų kraštų rašytojai visų kauptu semiasi savo raštams turtų iš žmonių padavimų. Taip jie darė seniausiais laikais, kada gyveno Homeras, Virgilijus ir "Rolando giesmės" dainius, taip darė pereinam amžių Victor Hugo savo "Amžių legenda", užsimojęs atpasakoti atsitikimus nuo žmonių motinos Ievos ligi naujųjų gadynių.

KENČIANTIEJI

Arthritis — Rheumatizmo — Lumbago — Muskulių Skausmo

Variokite

HEALTH RESORT MINERAL BATH DRUSKĄ

1 mašukas užtenka 10 maudymuisi

KAINA TIKTAI — \$1.00

Prašykite jos vietinėje vaistinėje, o jeigu jūsų vaistinėje nėra, siųskite savo užsakymus su pinigais tiesiog —

Bath Products Co.

Laboratories — Chicago, Ill.



Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkime Visiems Lietuviams

CHICAGO CITY BANK & TRUST CO.

815 West 63rd St.

Wentworth 8800



Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkime Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

JONAS IR TEODORA BAUPKAI IR DUKTĖ ZITA

Savininkai

GRAŽIOS VALGŪMŲ DAIKTŲ KRAUTUVĖS

"KUR PASIRINKIMAS YRA DIDELIS"

1300 So. 49th Avenue

Tel.—Cicero 2091-W.

Sventėms Rinktinų Gėrimų ir Vynų

DEGTINĖS VYNO
RUMO DŽINĖS
BRANDĖS KORDIALŲ

Visų Populiarių Rūšių ALAUS
PRIEINAMOMIS KAINOMIS
Ateikite ir Pamatykite Mums

CICERO LIQUOR HOUSE

JIM ir HELEN ZARI, Savininkai

4916 W. 14th St.

Cicero 50, Ill.

ATVEŽIMAS DYKAI — TEL.: CICERO 3162



PASKOLOS ANT MORGICIŲ — 4%
BE KOMISENO

TURTAS \$15,000,000.00 — ATSARGOS FONDAS \$1,200,000.00

STANDARD FEDERAL SAVINGS AND LOAN
ASSOCIATION OF CHICAGO

UNDER U. S. GOVERNMENT SUPERVISION

4192 Archer Ave. Tel. VIRginia 1141

JUSTIN MACKIEWICH, Pres. and Mgr.

Office hours daily: 9 A. M. to 4 P. M. — Wednesdays: 9 A. M. to 12 P. M. — Thursdays: 9 A. M. to 8 P. M.

Kodėl Pasilikti Sergančiu?

INKSTŲ, POSLES, SOCIALES LIGOS PASEKMINGAI IŠGYDOMOS.

Mes jau pagelbėjome tūkstančiams, kurie kentėjo dėl NERVISKUMO, ODOS, KRAUJO, LIAUKŲ, IR PRIVATIŲ LIGŲ. Gydoma šlapimo kanale, suaugalams, nutukėjusiems, pertankų vertingą taktinį požiūrį, nuolatini kėlimais, vaskulais ir lovos.

FIZINĖ IR FLUOROSKOPIKA MIKROSKOPIŠKAS KRAUJO IR ŠLAPIMO IŠTYRIMAS

VISKAS TIK UŽ \$3.00 PILES (Hemorooidai)

ISGYDOMA MŪSŲ SAUGIU METODU BE OPERACIJOS

X-RAY EGZAMINACIJA BE SKAUSMO

BE PLOVIMO, BE DEGINIMO. Uždėjusioje atvėję palengvina nuo 3 iki 4 dienas išskatantys. Gydytojas kasdien priima kitiems darbininkams.

PATENKINIMAS GAIRINTUOJAMAS KIEKVIENAM KURI PATAMAM GYDYTI DIRBANČIŲJŲ PATARNAVIMUI ATVIŠIA VAKARAI

DR. E. E. CULP
202 SOUTH STATE STREET

Kampas Adams—Šeštasis Aukštis
VALANDOS: Nul 9 ryto iki 8 vakaro
Sekundienais nuo 10 iki 1.



LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

JOHN G. MEZLAISKIS

Generalis Kontraktorius ir Namų Statytojas

6909 S. Rockwell St.

Tel. Grovehill 0036



Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

MRS. T. MIKOLAITIS

Savininkė

LIETUVISKOS "DELICATESEN"

1345 S. 49th Ave.

CICERO, ILLINOIS

Tel.—Cicero 7893

Specializuojam pardavime skanių

LIETUVISKŲ SORIŲ

NELAUKITE—

Rytoj Jau Gali Būti Pervėlu!

Jei norite užsitikrinti nuo ugnies, namų, baldų, automobilis, ar šiaip ką apdrausti, reikalaukite agento, arba brokerio, kad jis parūpintų jums polisą per mūsų kompaniją. Nelaimėi istikus, neturėsite jokių nemalonių.

"Mes esame pirmaklasiai nariai Chicago Board of Underwriters"

O'MALLEY and McKAY, Inc.

222 W. Adams St.

Kamb. 1558-54

Telefonas CENTRAL 5208

GENERALINIAI AGENTAI šių Kompanijų:

COLUMBIA INSURANCE COMPANY
IMPERIAL ASSURANCE COMPANY
LUMBERMEN'S INSURANCE COMPANY
MASSACHUSETTS FIRE & MARINE INSURANCE CO.
MICHIGAN FIRE AND MARINE INSURANCE COMPANY
PHOENIX INDEMNITY COMPANY

Mažoji Juodoji

Parašė Marija Barrere-Affre

Karalius Baltazaras ren-
gės keliaut į Judėją. Drauge
su juo turėjo keliaut jo di-
dysis viziris (pirmasis mi-
nisteris), sekretorius, gydy-
tojas ir virėjas, o jau jie
turėjo parinkti vergų tarpe
kitus laiminguosius, kurie
keliaus drauge su karalium.
Visi vergai trokštė troš-
ko, kad juos skirtų į tą iš-
rinktųjų skaičių: mat, noris
išvyti neregėtų kraštų,
šypso viltis kuo nors pasi-
žymėti karaliaus akyse ir,
gal būt, rasti laimę. Tad vi-
si apgulė apgulę laiko tuos
asmenis, kurie galėtų juos
užtarti, nesigailėdami gra-
žių žodelių, meilistikavimų,
smilkalų, pasižeminimo, do-
vanų.

Bet ar daugelis mąsto
apie tikrąjį tos kelionės tik-
slą — ieškoti gimusio Mesi-
jo? Gal vienas tik senasis
karalius, išmintingasis Bal-
tazaras?

Sodne, pilname brangių
gėlių, darbavosi mažutė juo-
da vergė Ofra, kurią čion
buvo pardavę pirkliai, atve-
dę ją iš pietų. Prastu drobės
rūbeliu prisidengusi, garbin-
niuotoji mergytė nuo ryto
lyg vakaro nešiojo vandenį
ir laistė augmenis, šimtus
kartų eidama tuo vienu
trumpuoju takeliu į aną ga-
lą ir atgal. Vakara, grįžusi
į vergų buveinę, griūte griū-
davo, visai nusilpusi, ant
šaltų akmeninių grindų mie-
gamajame. Beveik nebetu-
rėdavo jėgų ištieti ranką
prie savo dalies valgio.

Čia tatau ji išgirdo kar-
tas kalbas apie karaliaus ke-
lionę ir tuoj pat tarė sau
sielos gilumoj:

— Ar kartais nekeliaus
jisai mano tėviškės linkui?!

Rytojaus dieną ji sužino-
jo, kad dar du karalių ren-
gias ir tą pačią kelionę, kur
ir Baltazaras. Atsiminusi
kai ką iš praeities, drėbė-
dama iš baimės, ji mąstė:

— Gal jie eis dar žudyti
mano vargšų brolių?!

Vieną vakarą abuojaus juo-
dodis, vergų virėjas, pasakė,
šiepdamasis savo bedante
burna:

— Rodos, mūsų viešpats
perskaitė žvaigždėse, kad
Judėjoj esąs gimęs Dievas...
Tatau to naujojo Dievo pa-

garbinti jis skuba, metęs
savo puikiąją oazos valsty-
bę su baltais miestais, savo
gausingas kaimenes, savo iš-
tikimas gimines ir upę, pla-
čią, kaip jūrą. Jis iš proto
išėjo!

Ofra, mažoji juododė, su-
nėrė ant plintančios širdies
savo rankas su pilkomis del-
nomis.

— Dievas! — tykia šnib-
ždėjo jinai — Dievas!

Savo krašte, kur tiek bur-
tų ir burtininkų, ji buvo iš-
mokusi bijoti nerėgimųjų jė-
gų. Jos tėvynės dievai grū-
moja griauistiniais, muša
perkūniais, valdo per viso-
kias gudrybes bei paslapčius,
už kita kita baisėnes.

Tuo tarpu juodasis virė-
jas pasakojo toliau, medine
lizele graibdamas putas
nuo kažkokio gelsvo viralo,
kurs kunkuliavo ant ugnies:

— Tai esąs, rodos, Dievas
gelbėtojas, atėjęs žmonių pa-
daryti laisvų.

Tartum kokios liepsnos
perbėgo per mažosios Ofros
narius; ji ūmai atsistojo;
akys jai blizga; veidai de-
ga:

— Ar gali būti, Samba?!

— sušuko jinai — Ar tai ga-
li būti?!

Juodasis, kurs mėgo pa-
šiepti ir buvo nedoras, žvai-
riomis žvilgtelėjo į ją:

— A-a! tu jau laikai save
laisva, tingine! — užgaulio-
jo jisai. — Tu jau vilies tuo
Dievu!.. Ar Jis paleidžia,
ar pavergia — kas tau dar-
bo: juk tu neisi ten, pas Jį!

Slėgtę prislėgtą, jinai par-
griuvo vėl ant šaltų grindų.
Karčios ašaros pabiro per
juodus jos skruostus.

Nuo to vakaro Baltazaras
sodnuose atsirado vargšė
kūdikio siela, pilna ilgesio
ir troškimo sekti karaliaus

karavanu Galilėjos linkui.
Ji nesvajoto nei apie meilę,
nei apie aukštas vietas,
nei apie turtus, nei apie
garbę, kaip kad kiti. Ji troš-
ko išvyti tą Dievą...

Nebebu vergų, kurie būtų
norėję pakliūti kelionėje
prie žemesniųjų ir sunkes-
niųjų darbų, ypač prie ma-
limo: kas vakarą, sustojus
pakelėj, reikė dvim apva-
liais akmenimis trinti mie-
žius puikiesiems žirgams,
kuriuos vesis karalius.

Didysis viziris paskyrė
prie to darbo Sambą. Juo-
dasis paslėpė savo įsiutimą
ir gudriai išgavo leidimą
vesti kokį pagelbininką.
Bet niekas nesutiko būti tuo
pagelbininku. Tuomet Ofra,
drėbėdama, kad juodasis
kuprys neatmestų jos pasi-
siūlymo, jam sako:

— Veskis mane...

Paniekiamai jis pačiupno-
jo jos silpnas rankas ir, ro-
dos, klausė save patį, ar ji
išvertų lig galo kelionės.
Tačiau juk geriau ji, negu
niekas. Nenoromis jis link-
terėjo galva: sutinku.

Kelionėje senasis kara-
lius susidūrė arčiau su savo
pavaldiniais.
Sustojus vakarais paliai

šulinius, jis girdėdavo kup-
ranugarių vadų šnekas; ank-
sti rytais jam tekdavo pasi-
klausti, ką šneka sargy-
bos. Aps metęs nesidomin-
čiu, jis paklausinėdavo savo
didelį vizirį, savo sekretorių,
gydytoją, karininkus. Ir aš-
tantąją kelionės dieną jis
jau tikrai žinojo, kad niekas
iš bendrai keliaujančiųjų
nesidomi tikruoju tikslu
tos kelionės į žvaigždę, nie-
kas nemąsto apie išganyto-
ją, Liūdna pasidarė išmin-
čiu.

Sutartoj vietoj susitiko jis
kitu du išminčių, kuriuodu
irgi keliavo žvaigždės lin-
kui. Ir juodu buvo liūdnu:
ir jų palydovai visai nesi-
domėjo gimusiuoju Mesiju.
Ir sako Baltazaras:

— Tki mes trys Jį pagar-
binsim... Tik trys! iš tokio
būrio!.. o juk visas pasaulis
turėtų būti po Jo kojų!

* * *

Iškilmingas priėmimas E-
rodo rūmuose jau ištrynė
sunkiuosius atsiminimus a-
pie kelionę per Arabijos
smiltynus... Jau ir tos iškil-
mės pasibaigė. Jau šią nak-
tį karaliai bus Betliejuje,
tik dar kelias valandas pa-
silsėję. Jau žvaigždė susto-
jo akiračio tolumoj ir bliz-
ga, rodydama, kad ten — ke-
lio galas.

Kai trijų karalių palapi-
nėse vergai rengė išmin-
čiams užkandį, krašte sto-
vyklos juodasis Samba

(Nukelta į 6 pusl.)



LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ

Linkime Visiems Savo Kostumeriams ir Draugams

JONAS IR ADELĖ DULKSNIAI

BUČERNĖ IR GROSERNĖ

2611 West 44th St. Phone: Virginia 2753

GARY, INDIANA LAIDOTUVIŲ ĮSTAIGA PRUZIN FUNERAL HOME

Geriausias patarnavimas — Moteris patarnauja.

PHONE: 9000. ADR.: 1117 ROOSEVELT ST.



PIRKITE TIESIOG NUO —
MR. NELSON
— Savininko —

St. Casimir Monument Company

3419 West 11th St.

Vienas Blokas nuo Kapinių

Tiesiog Ten, Kur Busai

Sustoja.

Telefonas: CEDARCREST 6335

STEPHENS FUNERAL HOME

Graži — Erdvi — Su Vargonais
7918 SOUTH PARK AVE. TRIANGLE 3055

ZENTAS, LIETUVIS — ADOLPAS IVAN (IVANAUSKAS) IR
JO ŽMONA SARAH STEPHENS IVAN SUTEIKS JUMS
GERIAUSI PATARNAVIMĄ

SENIAUSIOS IR MODERNIŠKIAUSIOS LAIDOTUVIŲ ĮSTAIGOS

John F. Eudeikis

LAIDOTUVIŲ DIREKTORIUS
AMBULANCE DIENĄ IR NAKTĮ



4605-07 S. Hermitage
Avenue
Yards 1741-2

4330-34 S. California
Avenue
Lafayette 0727

Koplyčios VELTUI Visose
Chicagos Dalyse

Radio Programai WGES
(1390 k.)
Pirmadieniais ir Ketvirtadieniais
8 val. vak.



B. A. LACHAWICZ ROSELANDE

Laidotuvių Direktorius
KOPLYČIA —
10756 So. Michigan Ave.
Tel. PUL. 1270 ar CAN. 2515
Rez. tel.: COMmodore 5765



Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

CERMAK UŽEIGA

Schlitz Alus, Importuoti Gėrimai ir Cigarai

2059 W. Cermak Rd. Tel. HAY. 9410

MRS. VILCIAUSKIENĖ, Sav.

Pas Mus Sutaupysite Agentų Komisiją



— Tai Padarysite Tiesiog
Kreipdamiesi į Mūsų Įstaigą!

Cia rasite suvirš 200 Puikių
paminklų ir galėsite lengvai
išsirinkti tokį, kuris patiks.

Daugelis Lietuvių yra pilnai
patenkinti tais meno šedevrais
kuriuos mes padirbame jiems.

Kairėje matosi vienas iš
daugelio mūsų atliktų darbų.

Prie pirmos progos atvykit
į mūsų didįjį ofisą ir dirb-
tuvę sekančių adresu:

VENETIAN MONUMENT COMPANY

527 NO. WESTERN AVE. TEL.: SEELEY 6103
(Įstaiga randasi netoli Grand Avenue)



JOS. F. BUDRIK

RAKANDŲ IR JEWELRY
KRAUTUVE

3241 So. Halsted Street

CHICAGO, ILLINOIS

Tel. CALumet 7237

Pas mus rasite didelį pasirinkimą
įvairių rakandų, kaip pa-
vyzdžiui: Gasių, Pečių, Pečių
su Gasu ir Anglimis kūrėmomi
ypatybėmis, ir daug kitų na-
mams reikalingų reikmenų.

Mūsų Jewelry skyriuje rasite
Aukšinių Žiedų su Deimantais,
Aukšinių Plunksnų, Rankinių
Waterproof Laikrodėlių ir t. t.
Sios dalykus galite įsigyti ant
LENGVŲ ISMOKEJIMŲ

BUDRIKO LEIDŽIAMOS RADIO
PROGRAMOS VALANDOS:
WCFL 1000 k. nedėlios vak. 9:30
WHFC 1450 k. Ketvirtadieniais vak. 7:00

Vieningai dirbkime už Lietuvos nepriklausomybę

PETER TROOST MONUMENTS

Naujoje South Side Vietoje

Meniški, Vertingi
PAMINKLAI
MAUZOLEJAI
ZENKLAI

Štai Yra Mumis
Pasitikėjimo
Rekordas:

Ši Firma suvirš 50
metų tos pačios
šeimos rankose.



PERSONALIZED MEMORIALS AT NO ADDITIONAL COST!

Particular People Prefer TROOST Productions.
DISTRIBUTORS OF THE FAMOUS MONTELLI GRANITE
Most Beautiful and Enduring — Strongest and World's Best.
BUY U. S. VICTORY BONDS WITH THE SAVINGS

KREIPKITES PRIE—

JOHN W. PACHANKIS

— THE LITHUANIAN MONUMENT MAN —
Member of the Lithuanian Chamber of Commerce
and Darius-Girenas American Legion Post No. 371

MODERNI ISVIDINĖ PARODA, NAUJOJ VIETOJ:

2548 West 63rd St. Tel. GROvehill 3745

Automobiliu Transportacijos Patarnavimas Ten ir Atgal

VALANDOS: Kasdien 9—9 val. vak.; Sekmad. 9—6 val. vak.

NULIŪDIMO VALANDOJE

KREIPKITES PRIE
ANTHONY B.

PETKUS

LAIDOTUVIŲ DIREKTORIUS

DVI MODERNISKOS KOPLYČIOS
JŪSŲ PATOGUMUI:

1410 So. 50th Ave., Cicero, Ill.

Telefonas — CICERO 2109

6812 So. Western Ave., Chicago, Ill.

Telefonas — GROVEHILL 0142

Mūsų patarnavimas yra greitas, mandagus, ir
jūsų finansiskam stoviui priimamas!

NARIAI: AMBULANCU

Chicagos Patarnaujam

Lietuvių dienairnaktį

Laidotuvių Mes Turime

Direktorių Koplyčias

Asociacijos Visame

Mieste.



IGNACAS J. ZOLP

1646 WEST 46th ST.

Phone YARds 9781

MAŽEIKAS — ir — EVANAUSKAS

3319 LITUANICA AVE.

Phone YARds 1138-39

LACHAWICZ IR SŪNAI

2314 WEST 23rd PLACE

Phones CANal 2515

10756 S. MICHIGAN AVE.

COMmodore 5765

PULLman 1270

L. L. BUKAUSKAS

10821 S. MICHIGAN AVE.

Tel. PULLman 9661

ANTANAS M. PHILLIPS

3307 S. LITUANICA AVE.

Phone YARds 4908

J. LIULEVIČIUS

4348 S. CALIFORNIA AVE.

Tel. LAF. 3572

P. J. RIDIKAS

3354 S. HALSTED ST.

710 W. 18th STREET

Telephone YARds 1419

MAŽOJI JUODOJI

(Atkelta iš 5 pusl.)

spardė kažkokį nedidelį juodą gniužulį.

— Kelkis! — sakė jis — Eiva! kelkis! Reikia malti!

Bet Ofra nesikėlė: paskutiniosios jos jėgos buvo jau išsemtos. Juodasis kuprys, nuožmiai išsišiepęs, gnaibė, mušė ir tampė nebejudantį kūną — bergždžiai. Tada piktai sėdos pats prie girnų ir ėmė malti miežius, kad išlepinti žirgai turėtų mažiau darbo, bešdami.

Pabaigęs savo uždavinį, Samba stojos. Pečius jam skaudėjo, rankos buvo lyg švino pripiltos. Jis pasitampė, pasiražavo, piktai pažūrėjo į susitraukusį vergę kūną ir ūmai palengvino savo pyktį, sugriebęs žemių ir bėręs jas į juodukės veidą. Ji nebeturėjo jėgų pasitraukti ir tik sudejavo.

Cia kažkoks praeivis tarė juodajam:

— Kodel taip skriaudi tą vergę?

Samba piktai atsigrėžė. Kas do vienas tas žmogus su ilgu apsiaustu, taip patylo mis prislinkęs, tartum tyrų nelabasis?! Gal būt karaliaus gydytojas?!

— Jinai nebegali daugiau darbo dirbti — atsakė vergas nemaloniai — Kad būčiau numatęs, kad ji mirs taip greit, nebūčiau jos vedęs. Dabar aš pats kasdien gaunu malti miežius.

Nepažįstamas, pasilenkęs, atsidėjęs žiūrėjo į mergaitę.

GALI IR ŽYMIŲ NELIKTI



Pvt. Albert Hanson, iš Mt. Vernon, N. Y., kare Pacifiko fronte buvo taip sužeistas — šrapnelių suardytas žandas, — kad niekas nemanė apie išgyjimą. Bet Halloran General Hospital, panaudojus moderniškas gydymo priemones, karys baigia sveikti ir gali net žymių sužalojimo nelikti. Moderninės gydymo priemonės vyriausybė įgyja už mūsų perkamus paskutinės paskolos — Victory Loan — bonus.

— Taip, jinai yra visiškai nuvargusi — tarė jis, čiupnodamas nudraskytus jos kojų pirštus — argi jinai yra gavusi kokius tarpus eiti pėsčia?

— Jinai visą kelią ėjo pėsčia — atsakė juodasis, trūkterjės pečiais — gal manai, kad didysis viziris yra davęs isakymą patiekti vergams neštuvų?

Ir jis, pasilenkęs, papūtė ugnį ir dar įmetė sausų šakelių. Aukštai išsoko liepsna, žėrusi aplinkui aiškios šviesos. Samba tuo pasinaudojo — smalsiai pažūrėjo į žmogaus veidą — ir tuoj išsitiesė ant žemės, maldaujama jamai sakydamas:

— Žvaigždžių broli! Žinajimo šaltini! Tautos džiaugsmė!

Bet Baltazaras pertraukė tą gerai žinomą litaniją ir ramiu balsu įsakė:

— Atnešk man vandens! Noriu atgaivinti šitą vergę.

Kai Ofra atvėrė akis, ji pamatė senelį, prie savęs pasilenkusį. Aplink smilkinius buvo aprištas karališkas aukso kaspinas. Mažytė bailsiai persigando: na, dabar karalius, be abejo, lieps ją nužudyti, kadangi ji nebega li jokio darbo dirbti.

— Viešpatie — maldavo jinai — palūkėk dar truputį! neliepk dar manęs užmušti! Aš kelsiuos, eisiu, malsiu miežius! Jeigu reiks, aš dargi nešiu naštų! tik dar neliepk manęs užmušti, iki...

— Iki? — pakartojo, nustebejęs, karalius.

— Iki pamatysiu Mesiją! — ištare ji, ilgesingai atsidūšėjusi, visą savo sielą įdėjusi į tuos žodžius.

Kalėdų Naktį

Ir akys prašvito ir širdys minkštėja...
Tik kažkam dar rankos į dangų iškeltos...
Nors Kristus taip laukiamas žemėn atėjo
Bet žemė ir žvaigždės — taip baltos, taip šaltos...

Naktis kaip iš stiklo — tik bliksi, tik žvanga,
O bundančio varpo širdis sudrebėjo,
Pažvelgus į žemę pro švintančią angą
Kur Viešpats toks geras ir šventas atėjo...

Ties liūdinčiu Kryžium ant gaudžiančios bonės
Nerimstanti žvaigždė liepsnodama mirksi
Lyg guodžia, lyg sako, kad amžių svajonės
Be liūdinčio kryžiaus šioj žemėj nepirksi...

V.

Baltazaras, sujaudintas, žvilgtelėjo į žvaigždę:

— Viešpatie — šnibždėjo jisai — didžiausieji vargšai eis pas Tave, kad juos išva duotumei iš jų bėdų... Didžiausieji vargšai, daugiausiai kenčiantieji, labiausiai niekinamieji...

Samba smalsiai tėsė ausį, kad išgirstų, ką ten šnibžda viešpats; bet nesuprato paslaptingųjų žodžių ir tik piktinosi, kad didysis karalius domis kaip tik žemiausiaja savo tuntu būtų.

— Viešpatie — sakė jis — Viešpatie, ji miršta ir yra nešvari: nelieski jos!

Bet senelis visai neklausė besimėglinančio tarno. Glamonėdamas ligais liesais savo pirštais mažąją garbanotą galvą, jis tyliai kalbėjo:

— Ir tu dūsauji į Mesiją... Ir tu nešiojies savo širdį nebylės pagarbos liepsną... Ir tu nematai savo kelyj akmenų, kadangi tavo akys yra įsmigusios į dangaus žvaigždę...

Stovykla pradėjo atbusti. Pirmasis gaidžių giedojimas skelbė, kad jau atėjo galas poilsio. Ūmai visur žmonės ėmė krutėti, rengdamies ke liauti toliau. Karalius padė-

jo į šalį savo ilgą vilnonį apsiaustą, savo rankomis pakėlė tą mažutį kūną, kur buvo toks lengvas, nunešė jį maloniai glausdamas prie brangiai papuoštos savo krūtinės, ir padėjo į savo uždangstytoji vežimą, kad ir ta vargšė juodoji galėtų išvysti Dievą Kūdikelį.

Ofra nebeamatė daugiau tolimųjų sodrų, kur saldžiai čiurleno fontanos. Išvydusi Mesiją prakartėlėje ir ji anglų literatūros.



LINKSMŲ ŠV. KALĖDŲ ŠVENČIŲ IR LAIMINGŲ NAUJŲ METŲ

Linkime Visiems Mūsų Draugams ir Dalininkams.

VALDYBA IR DIREKTORIAI



GEDIMINAS SAVINGS and LOAN ASSOCIATION

Saugi Vieta Taupymui Pinigų. Kiekvienos Ypatos Pinigai Yra Apdrausti iki \$5,000.00 per Agentūrą U. S. Valdžios

4425 South Fairfield Ave., Chicago, Ill.

Telefonas LAFayette 8248

10,000 BONKŲ

- DEGTINĖS
- BRANDĖS
- RUM'Ų
- GIN
- VYNO
- KORDIALŲ

• KRUPNIKO

Bus Parduodama

SPECIALĖMIS KAINOMIS

Pirmam Atėjus Pirmas Patarnavimas



NATHAN KANTER
"Aktuviškas Žydukas"

MONARCH LIQUOR STORE

3529 So. Halsted St.
Phone: YARDS 6054

MARGUTIS

VIENTELIS AMERIKOS LIETUVIŲ KASDIENINIS RADIO LAIKRASTIS. — ĮSTEIGTAS BAL. 11. 1933

WHFC - 1450 kilocycles

SEKMADIENIAIS — nuo 1-mos iki 2-ros valandos popiet.

KITOMIS DIENOMIS — nuo 9:30 valandos vakare.

EXTRA PROGRAMAS — Penktadieniais nuo 7 iki 8 val. vak.

MARGUCIO Ofiso Adresas:

6755 So. Western Ave., Chicago, Ill.
Telefonas — GROvehill 2242

Visi kaip vienas už Lietuvos Nepriklausomybę!

Linksmų Šv. Velykų Švenčių

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams, Draugams Ir Pažįstamiems

WALTER IVAN

(Ivanauskas)

VYRIŠKŲ DRABUŽIŲ KRAUTUVĖS Savininkas

2252 W. Cermak Road
Phone Chesapeake 3713



Linksmų Šv. Kalėdų Švenčių

Linkime Visiems Mūsų Kostumeriams

Ir Draugams!



PATENTS
by
Air/Step

UNIVERSAL SHOE STORE

3335 South Halsted Street

A. ZALECKIS ir J. MARTIŠAUSKAS
Savininkai

Telefonas — Yards 0525



GREETINGS

Linksmų Kalėdinių Švenčių

Linkiu Visiems Savo Kostumeriams Ir Draugams

A. PETKUS JEWELER

Užlaikau deimantų, laikrodžių ir kitokių brangmenų. Laikrodžių taisymas, tai mano specialybė.

2502 W. 69th St.

Chicago, Illinois



MERGINOMS—MOTERIMS

- ATYDA -

Naujas BEAUTY SALON
Atsidarė Brighton Parke



Specializuojame
Gabrielenę
Cold Wave
Ir Machinless
Garbanavime
Facials-Plaukų
Dažymas

JACK'S BEAUTY SALON

4434 S. Fairfield Avenue
— Telefonas —
Lafayette 7460

Visas Darbas Garantuojamas



NORIU PIRKTI
UŽ CASH:

Namus

Farmas

Automobilius

AL. C. ALLEN (Alešauskas)

Dėl Susitarimi Sauk:

Republic 6051